



Değerli ziyaretçimiz

Marmara'nın maviliğiyle çevrili, bogazın ve Haliç'in essiz manzarasına nazır, anıt yapılarla, kursun kubbelele bezemmiş yedi tepeli yarımada... Burası Fatih'tir; doğanın bahsettiği müstesna güzelliğin zamanın örsünde her dem yeniden biçimlendiği bambaska bir âlem. Zamanla çok sey değişse de sair Yahya Kemal'in tabiriyle burada "her sey yerindedir."

Fethin sembollerinden, Fatih Sultan Mehmed'in yadigarı Yedikule Hisarı, İstanbul'un odak noktalarından biri. Bütün görkemliyle de çağlara meydan okuyor. Bir zamanlar mescidiyle... mektebi, çınarı, çeşmesi ve sosyal canlılığı ziyaret eden seyyahlar tarafından hayranlıkla anlatılan bu mekân, son dönemlerinde, kapıları dış dünyaya kapalı şekilde beklemekteydi; güzelim yapı gezilip görülemiyordu.

Fatih Belediyesi olarak bilim kurulumuzun gözetiminde Yedikule Hisarı'nda kapsamlı bir restorasyona başladık; altyapı ve fizibilite çalışmalarını takip eden süreçte nihayet bu anıt eserin kapılarını halkımızın ziyaretine açtık. Aynı zamanda Hisar'ı, tüm alanlarıyla birlikte hareketli bir etkinlik mekânına, âdetâ bir kültür sanat merkezine dönüştürdük.

Belediyemiz kontrolünde titizlikle yürütülen restorasyon çalışmaları hâlâ sürmekte. Bu kapsamda Hisar'ın hasarlı duvarlarından başlayarak kulelerini, Altın Kapı ve pylonlarını aslına uygun şekilde onarıyor, sur içi boyunca uzanan tarihi Mese Yolu'yla Balkanlara kadar uzanan tarihi Egnatya Yolu'nun birleştiği yer olan Yedikule Hisarı içindeki Osmanlı Yolu'nu açığa çıkarıyoruz. Ayrıca İstanbul'un ilk mescitlerinden olup günümüzde ancak minaresinin bir kısmı ulaşabilen yapıyı aslına uygun şekilde yeniden inşa ediyoruz. Fatih'in şanlı yıldızı Yedikule Hisarı'nı keşif gezintizde, her köşe taşında tarihin nabzının attığını bizzat hissedecek, güzel şehrimizi daha yakından tanıms olacaksınız.

Dear visitor

A peninsula with seven hills surrounded by the blue of the Marmara, with an unique view of the Bosphorus and the Golden Horn, adorned with monumental structures and lead domes... This is Fatih: a completely different realm where the exceptional beauty bestowed by nature which is always reshaped on the anvil of time. Although many things have changed over time as in the expression of poet Yahya Kemal; "everything is in the place" here in the words of the poet Yahya Kemal.

Yedikule Fortress (Hisar), the symbol of the conquest, the heirloom of Mehmed the Conqueror, is one of the focal points of Istanbul. It defies the ages in all its glory. This place, which was once told with admiration by the visiting travelers who saw the social vitality with its mosques, schools, plane trees and fountains, was waiting with its doors closed to the outside world in its last periods, and the beautiful building could not be visited.

As Fatih Municipality, we started a comprehensive restoration in Yedikule Fortress under the supervision of our scientific committee, and in the process following the infrastructure and feasibility studies, we finally succeeded in opening the doors of this monument to the public.

At the same time, we transformed the Fortress, with all its areas, into a lively event venue, almost a culture and art center. The restoration works, which are carried out meticulously under the control of our municipality, are still in progress. In this context, starting from the damaged walls of the Fortress, we are repairing its towers, Golden Gate (Altın Kapı) and pylons in accordance with their original form, revealing the Ottoman street in Yedikule Fortress, the junction of the historical Mese Road along the inside of the city wall and the historical Egnatia Road stretching to the Balkans. In addition, we are reconstructing the building in accordance with its original form, which is one of the first mosques in Istanbul, and the minaret of which has partly survived to the present day. During your exploration of Yedikule Fortress, a glorious star of Fatih, you will personally feel the pulse of history at every cornerstone, and you will get to know our beautiful city better



M. ERGÜN TURAN
FATİH BELEDİYE BAŞKANI
MAYOR OF FATİH MUNICIPALITY



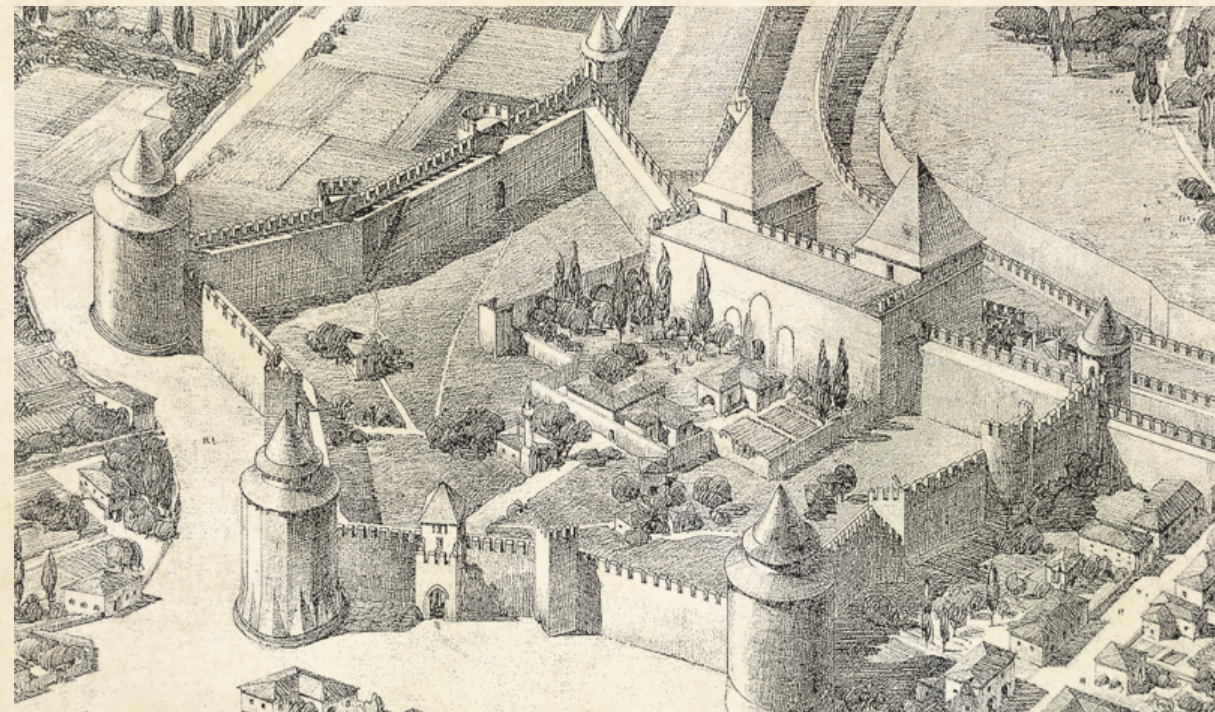
Fatih Dönemi 1457-1458 (Reign of Fatih)

HAZİNE-İ HÜMAYUN

Fatih Sultan Mehmed İstanbul'u fethinden sonra Hisar'a Top Kulesi, Kitabeler Kulesi'ni Hazine Kulesi olarak adlandırılacak üç kuleyi daha ekleterek yedi kuleye tamamlar. Ayrıca kuleler arasında surlar örülerek kale bağlanır ve burada bir garnizon olusturulur. Hazine-i Hümayun buraya taşınır.

IMPERIAL TREASURY

After the conquest of Istanbul by Mehmed the Conqueror, he added the Cannon Tower, the Inscriptions Tower and three more towers, which would later be called the Sultan Ahmed III Tower, and complete it into seven towers. In addition, the castle is connected by building walls between the towers and a garrison is formed here. Imperial Treasury was moved here.



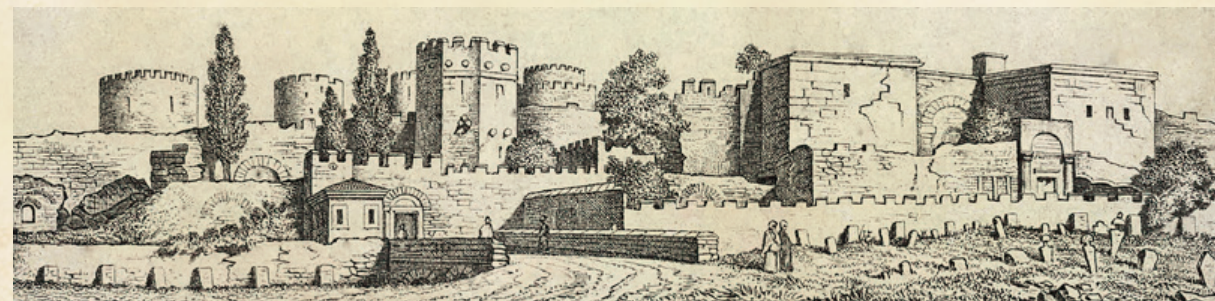
15.-17. yüzyıl (Centuries)

YEDİKULE ZİNDANI

Suclu elçiler ve devlet adamları burada tutulmaya başlanır. Depremlerde hasar gören kısımlar onarılır. Genc Osman basta olmak üzere birçok soylu burada tutuklu olur.

YEDİKULE DUNGEONS

The dungeons were the places in which criminal envoys and statesmen were kept. Damaged parts of the dungeons during the earthquakes were repaired. Many nobles, for instance, Osman the Young; were imprisoned here.



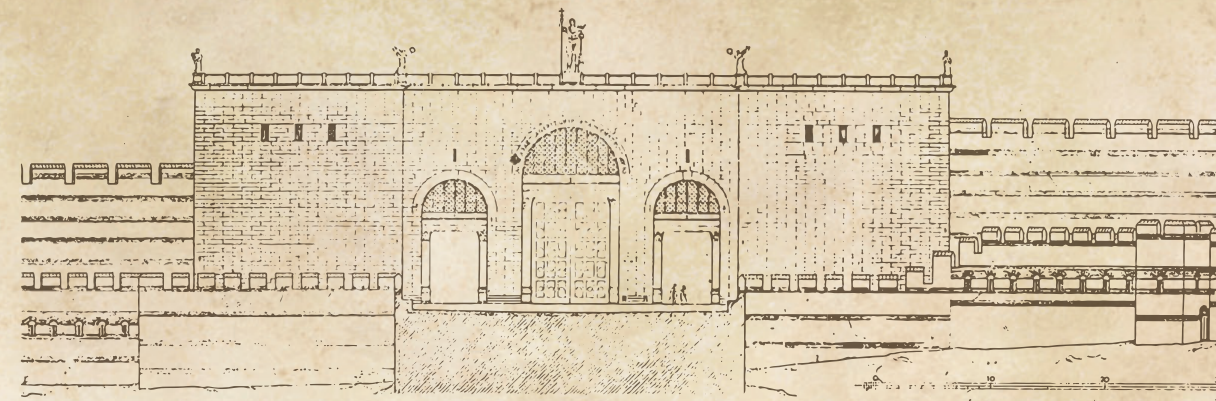
18.-20. yüzyıl (Centuries)

ASLANHANE ve MÜZE-İ HÜMAYUN

Kulenin içine küçük evler inşa edilmeye başlanır. Burası bir iç mahalle halini alır. Topkapı Sarayı'nın önünde bulunan Aslanhane'nin aslanları buraya nakledilir. Hapishane olmaktan çıkılarak önce baruthane olarak kullanılır. Daha sonra Müze-i Hümayun İdaresi'ne bağlanarak, Hisar içine Kız Sanat Okulu kurulur. Yapılan onarım faaliyetleri ve restorasyon esnasında 5.yy'a ait Bizans ve Osmanlı kaldırımları ortaya çıkartılmıştır.

ASLANHANE & IMPERIAL MUSEUM

Small houses are started to be built inside the tower. This place becomes an inner neighborhood. The lions of Aslanhane in front of Topkapı Palace are transferred here. The jail used as a powder mill. Later, it was affiliated to the Imperial Museum Administration and the Girls' Art School was established in the Fortress. The building went through various repair works. With the restoration work carried out in Yedikule Fortress, the Byzantine pavement of the 5th century and the Ottoman pavement of the 15th century were unearthed.



Erken 5. Yüzyıl

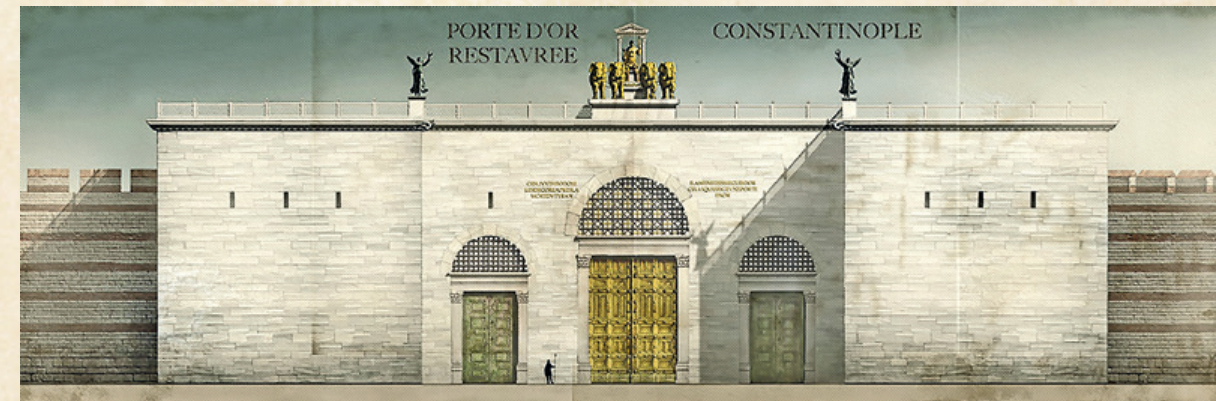
ALTIN KAPI

İstanbul'un kara surlarının bir parçası olan Altın Kapı, Bizans imparatorlarının zafer alayı sırasında kente giriş yaptığı ana tören kapısıdır. Kapı adını 425 yılındaki İoannes Primikerios zaferinden sonra yapılan altın yaldız kaplamalı kapı kanatlarından alır.

Early 5th Century

PORTE AUREA

The Golden Gate, which is part of the land walls of Istanbul, is the main ceremonial gate through which the Byzantine emperors entered the city during the triumphal procession. The gate takes its name from the gilded door wings made after the victory of İoannes Primikerios in 425.



HEYKELLER

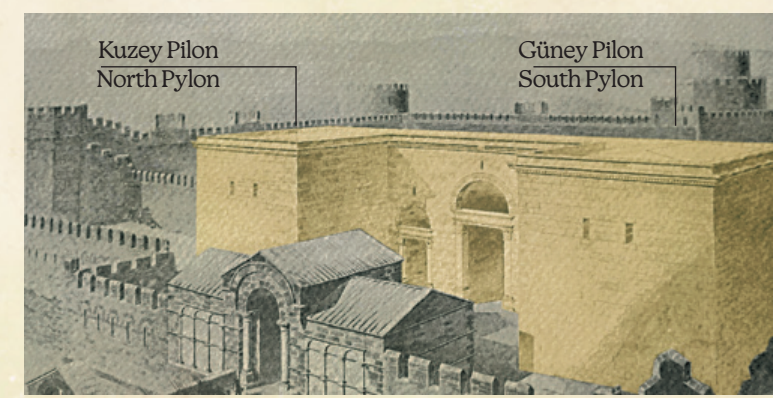
Kapının üzerinde II. Theodosius, Nike ve Fil koşumlu araba heykelleri yer almaktaydı.

STATUARY

The statues of Theodosius II., Nike, and the Elephant in harness were located above the Gate.



II. Theodosius



KÜÇÜK ALTIN KAPI

M.S. 5. yüzyılda Büyük Altın Kapı ile hendek arasında savunma amacı inşa edilmiştir. Yapıldığı dönemde kapının süslemesine özen gösterildiği ve dış cephesine mermer çerçeveler içinde mitolojik temaların işlendiği antik bir yapıya ait kabartmalı 12 adet levha konulduğu kaynaklarda yer almaktadır.

PETITE PORTE AUREA

It was constructed in the 5th century AD for defense between the Büyük Altın Kapı (Great Golden Gate) and the moat. According to historical sources, during the time it was built, special attention was paid to the ornamentation of the door and 12 embossed plates - belonging to an ancient structure with mythological themes in marble frames - were placed on its facade.



Geç 7.- 15. yüzyıl

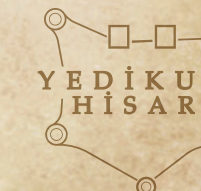
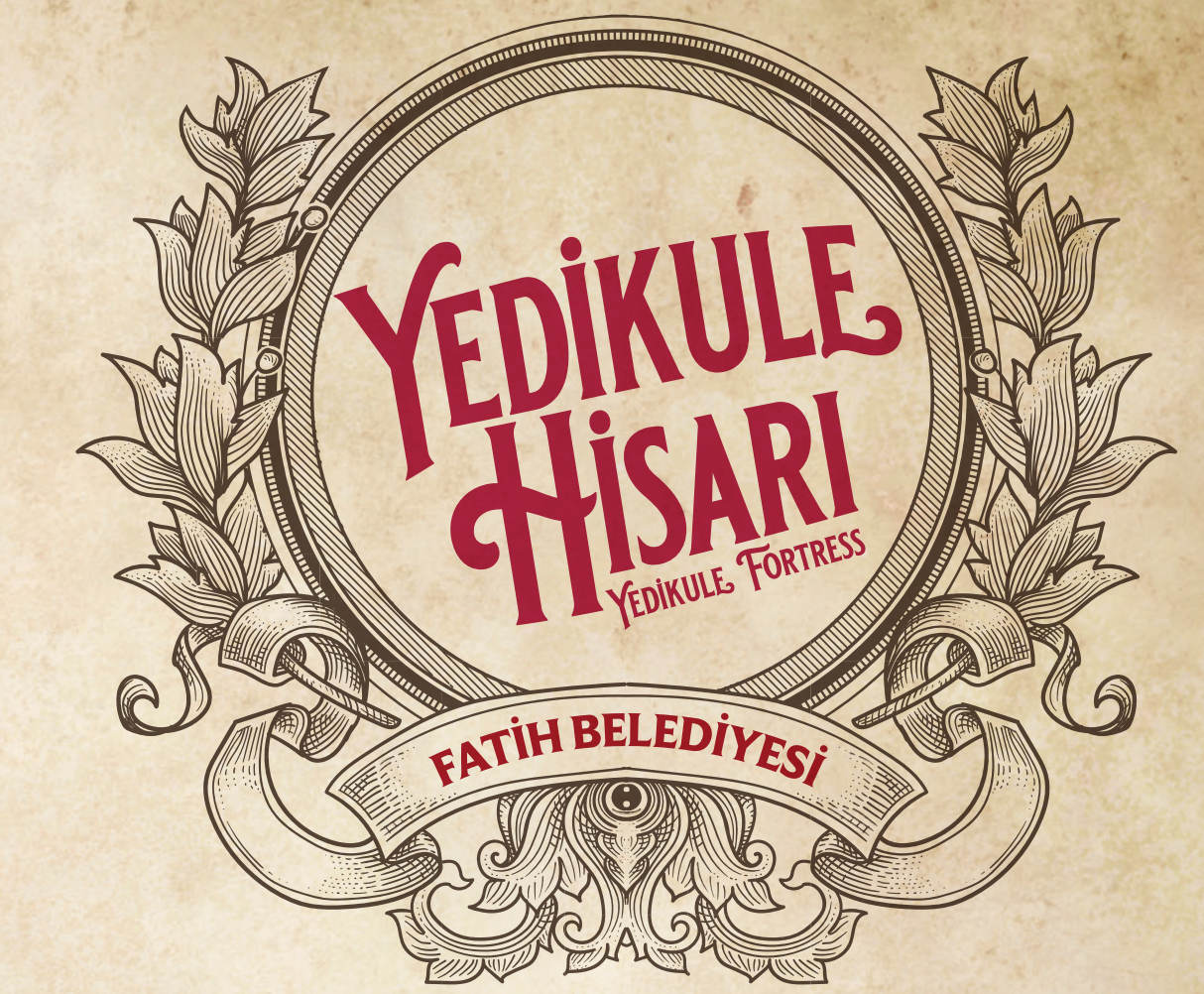
Kuşatma, yıkıcı depremler, iç savaş

Emevilerin kuşatmasıyla başlayan güvenlik sorunları, yıkıcı depremler ve iç savaşlarla birlikte hisar birçok hasar almıştır.

Late 7th - 15th Centuries

Siege, destructive earthquakes, civil wars

With the security problems that started with the siege of the Umayyads, destructing earthquakes and civil wars, the fortress was damaged a lot.





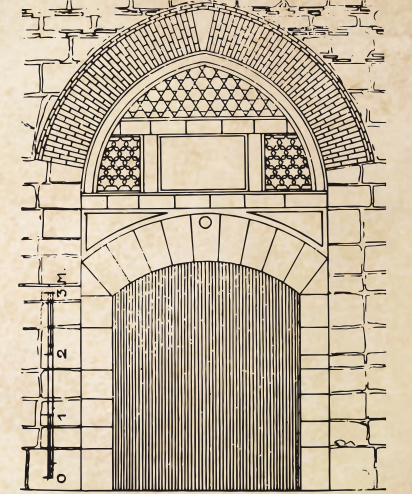
@ yedikulehisari/

YEDİKULE HİSARI'NIN BİLİNER ADLARI
YEDİKULE • KALE-İ HÜMAYUN • HAZİNE • YENİ HİSARI • HEFT KULLE

15.yy
Kuzey Kulesi (Hazine Kulesi)
Treasury Tower

15.yy
Kitabeli Kule (Zindan Kulesi)
Tower with Inscription (Dungeon Tower)

STEPHANVS ALBERTI M^{RI} CAPTIVS
INTRUREM PETRI ANTO^{NI} BEMBO GVBER
NATI^{CI} AC NOBILIS VENETI NAVALI
PVGNA SVBVERSIA CAPTIVS QVE CVM
SVO NOBILI FRANG^{ICI} VENIERE PVT
ANO 1607 DIE 6 JVLII. PVB. SVB
AVLIVS ANDREA RASINA CAPI
FANEVS IN CAMPO CORINTHY CAP
ANO 1609 DIE 23 SEP. ELIBERATI. ANO
PACIS 1609 DI...



GİRİŞ KULE KAPISI
Entrance Tower's Door

Giris Kule
Entrance Tower

Buradasınız
You are here

15.yy
Anıt Kuyu
(Bostan Kuyusu)
Memorial Well (Orchard Well)

Anıt Ağac
Memorial Tree
(Citlenbik Ağacı)

15.yy
Osmanlı Yolu
Ottoman Road
(1458 Fatih Dönemi)

15.yy
Fatih Mescidi ve Cesme
Fatih Mosque and Fountain

15.yy
Güney Kule (Top Kulesi / Kız Kulesi)
Cannon Tower

15.yy
Sultan III. Ahmet Kulesi
Tower of Sultan Ahmed the Third

Kitabe
MAŞÂALLAHU TA'ALA



Roma Kartalı
Eagle of Rome

4-5.yy
Kuzey Mermer Kule
North Pylon

Günes Saati
Sundial



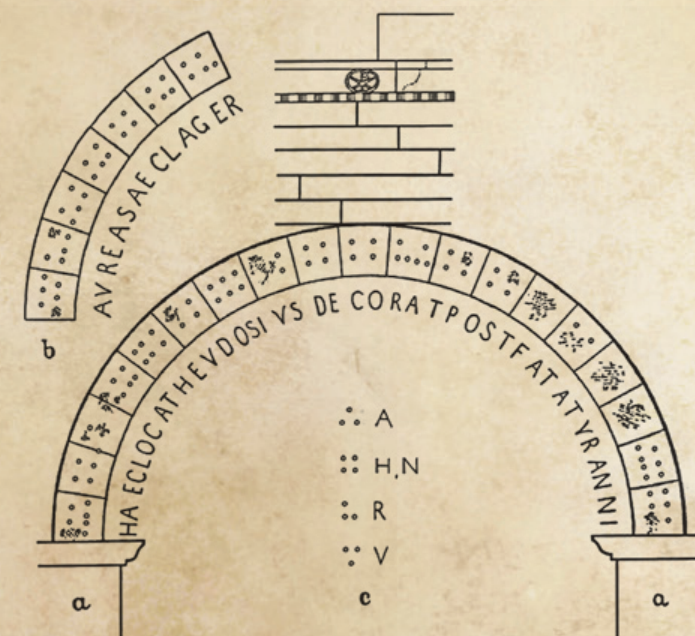
5.yy
12 MİTOLOJİK TEMALİ LEVHALAR
Mythological-themed 12 plates

4-5.yy
Altın Kapı
Golden Gate
Porta Aurea

Seyir Terası
Observation Terrace

4.yy
Roma Yolu
Via-Egnatia

5.yy (!)
Küçük Altın Kapı
The Mini Golden Gate / Petite Porta Aurea



Kitabe
"HAEC LOCA THEODOSIUS
DECORAT POST FATA TYRANNI"
Theodosius, bu yeri Tyran'ın sükutundan sonra süsledi
"AUREA SAECLA GERIT QUI
PORTAM CONSTRUIT AURO"
Kapıyı altından yapan, altın çağın hükümünü sürüyor

5.yy
Güney Mermer Kule
(Genc Osman Kulesi)
South Pylon

5.yy
Yıkık Kule
Ruined Tower

KÜÇÜK KULE
Small Tower

Şehrin Efsanesi
YEDİKULE HİSARI
Legend of The City
YEDİKULE FORTRESS

Yedikule Hisarı Osmanlı ve Bizans tarihinin keskin noktası, Fatih Sultan Mehmet Han'ın en kıymetli miraslarından birisi olarak İstanbul kara surlarının içinde yer alır. Semte adını veren Yedikule Hisarı kurulduğu günden itibaren Surici şehir yasasının önemli bir merkezi halindedir. Zamanla inşa edilen zarif kuleleri, fethin hemen ardından inşa edilmiş Fatih Camii ve bir zamanlar bahçesinde imar olmuş mahallesi ile bir iç kale görünümündedir. Zamanla mahalleyi ve minik meydanı oluşturan Fatih Camii'ni kaybetmiş olsak da kulelerin göz alıcı manzarası ve Hisar'ın ünü sınırları aşan efsaneleri nedeniyle hala Yedikule Hisarı İstanbul'un yıldız mekanlarından.

Yedikule Fortress is located inside of Istanbul's land walls as one of the most precious legacies of Fatih Sultan Mehmet Han; the common point of Ottoman and Byzantine history. Yedikule Fortress, which lent its name to the district, has been an important center of city life in Surici since the day it was built. It looks like a citadel with its elegant towers built over time, the Fatih Mosque built right after the conquest, and a neighborhood that was once built in its garden. Although the Fatih Mosque, which forms the neighborhood and the tiny square eventually, don't exist in the present day; Yedikule Fortress is still one of the star venues of Istanbul due to the eye-catching view of the towers and the legends of Fortress that go beyond borders.